

# KIAN

# 你好川崎

KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

英語、漢語、韓国・朝鮮語、西班牙語、葡萄牙語、他加祿語、やさしい日本語。

協会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) に掲載しています。

発行 財団法人 川崎市国際交流協会

## 川崎市的信息

### 扔垃圾的方法以及资源垃圾的收集

关于川崎市扔垃圾方法的小册子放在区役所可以随时拿到手。除了日语(注上假名)以外、还有英语、汉语、韩国・朝鲜语、多加祿语、葡萄牙语、西班牙语的小册子。

川崎市普通垃圾收集日为每周3次、资源垃圾每周1次。请大家在垃圾收集日当天早上8点之前一定要扔出去。

环境局废弃物政策担当 电话 044-200-2580 传真 044-200-3923

### 「川崎国际环境技术展 2010」 将要开幕

「川崎国际环境技术展 2010」于2月4日(星期四)・5日(星期五)上午10点至下午6点(5日至下午5点)在中原区的「等等力运动场」举办。

「今天、从川崎市向世界发信环境技术」为主题、我们想通过本展览会从川崎市介绍、川崎市的环境技术和经验、介绍国内外拥有的优良环境技术・节能技术等。介绍优良技术的同时我们又想从川崎开始推动企业之间的技术搬家和实施商务配和、合作交流。由于推进保环方面的产业之间的交流、环境技术的搬家来作出国际贡献。会期之间、在武藏小杉车站北口可以利用「梭子免费巴士」。入场免费。

经济劳动局工业振兴课 电话 044-200-2313 传真 044-200-3920

### 多语言医疗情报

川崎市主页上有项目「かわさきのお医者さん」。有日语版、英语版的两个语言、而可以查看川崎市内的医疗机关。不但按照场所、医疗机关的种类、受诊日时查看医疗机关、而且可以查看会说外国语的医疗机关。必须提前联系确认医院。

还有网上公开多语言医疗问诊表。这是为了不会说日语的人把自己的病状传达医生的。

「神奈川国际交流财团」主页提供15种以上的语言医疗门诊表。用ひらがな「たげんごいりようもんしんひょう」可以查看。

### 第16次外国人市民日语演说比赛

每年惯例的外国人市民日语演说会于2月20日(星期六)下午1点至4点在国际交流中心举办。

比赛上来日5年未滿的外国人市民发表出来平时的日语学习成果。比赛结束后、有围绕参加者的交流会。

参观比赛免费、不要报名。交流会提前到前一天的报名、要参加费500日圆。

交流会报名：国际交流中心 电话 044-435-7000 传真 044-435-7010

## 法律相談(法テラス神奈川)翻译制度

在“法テラス神奈川”外国人接受专门法律咨询时、有制度交付他们翻译费的。希望“法テラス神奈川”法律咨询的外国人、请联系川崎国际交流中心。(为了接受免费咨询、有条件收入要一定额以下的。)根据情况在国际交流中心可以接受咨询。

川崎国际交流中心 电话 044-435-7000 传真 044-435-7010 邮件地址 kiankawasaki@kian.or.jp

## 魅惑的音乐纪行

### 旅行到俄罗斯

2010年 2月27日(星期六)下午2点~ (会场) 国际交流中心・大厅 (门票)1500日元  
一边想起俄罗斯的冬天漂亮风景、一边享受俄罗斯的经典名歌和民谣的演奏吧。俄罗斯传统乐器”巴拉莱卡琴的演奏带你到严冬俄罗斯去。最近在日本出色的俄罗斯出身的4位漂亮女人来演奏。



## 地球市民讲座

21世纪最大的课题是气候变动・地球温暖化、这些问题带来了不少国家深刻危机象岛国海里下沉、在非洲由大旱发生饥饿、贫困的增加等等。我们要重新改变自己的生活方式。

日期: 2010年3月6日(星期六)下午2点到3点半

场所: 川崎市国际交流中心大厅 定员: 200人 免费 正在接受报名(电话、传真、邮件、直接)

电话: 044-435-7000(上午9点半到下午4点半) 传真: 044-435-7010 邮件: kiankawasaki@kian.or.jp

\*\*\*\*\*

## 川崎市国际交流协会 外国人免费咨询

(川崎市国际交流协会外国人相談コーナー)

咨询时间: 上午10点至中午12点 下午1点至下午4点 电话 044-435-7000

英语: 星期一至星期六

汉语: 星期二・星期三・星期五

韩国・朝鲜语: 星期二・星期四

西班牙语: 星期二・星期三

葡萄牙语: 星期二・星期五

他加禄语: 星期二・星期三

\* 另外,每天有日语咨询。请随时利用。

\* 行政書士免费相談会 (每月第三星期日) 2月21日(星期日) 下午2点至4点

場所: 交流中心二楼 協会会議室

川崎区役所 免费外国人咨询(面谈) 英语 第1、第3星期四 下午2点至4点半

汉语 第1、第3星期二 下午2点至4点半

他加禄语 第1、第3星期三 上午9点半至12点

麻生区役所 免费外国人咨询(面谈) 英语 第1、第3星期四 上午9点半至12点

汉语 第1、第3星期二 上午9点半至12点

他加禄语 第1、第3星期三 下午2点至4点半